



World Youth

Classic Literature Series

公正的法官

GONG ZHENG DE FA GUAN

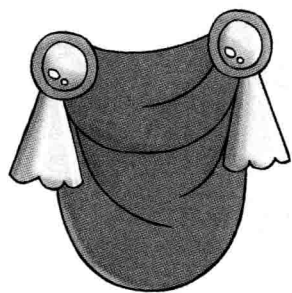
◎[俄罗斯]托尔斯泰 著 ◎曹 慧 编译



中国出版集团



现代出版社



World Youth
Classic Literature Series

公正的法官

GONG ZHENG DE FA GUAN

◎[俄罗斯]托尔斯泰 著 ◎曹 慧 编译



中国出版集团



现代出版社

图书在版编目(CIP)数据

公正的法官 / (俄罗斯) 托尔斯泰 (Tolstoy, L. N.) 著 ; 曹慧编译.
—北京 : 现代出版社, 2013.2

ISBN 978 - 7 - 5143 - 1261 - 4

I. ①公… II. ①托… ②曹… III. ①童话 - 俄罗斯 - 近代 - 缩写
IV. ①I512.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 021170 号

作 者 托尔斯泰
责任编辑 刘 刚
出版发行 现代出版社
通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号
邮政编码 100011
电 话 010 - 64267325 64245264 (传真)
网 址 www.xdcbs.com
电子邮箱 xiandai@cnpitc.com.cn
印 刷 北京中振源印务有限公司
开 本 700mm × 1000mm 1/16
印 张 12
版 次 2013 年 2 月第 1 版 2013 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978 - 7 - 5143 - 1261 - 4
定 价 29.80 元

版权所有,翻印必究;未经许可,不得转载

序 言

孩子是未来的希望，是父母心中的天使，是充满快乐的精灵。小学阶段更是孩子最快乐的时光，是孩子成长发育的黄金阶段。为了让孩子学习更多的课外知识，享受更加丰富的学习乐趣，我们策划了本丛书！

从小让孩子多读课外书，对培养孩子健康的心态和正确的人生观无疑将起着非常重要的作用。自《语文课程标准》公布以来，不少富有敬业精神、有才干的教师，在他们的教学中，担当起阅读教育的重担。他们在严谨的选材中，利用丰富的文学资源，向学生推荐了大量优秀的课外读物，实施了以“练成阅读和作文的熟练技能”为重要内容的阅读教育。大千世界充满了丰富的知识。阅读能丰富小学生的语文知识，增强阅读能力，提高写作水平，开阔视野，增长智慧。阅读本丛书，能够让孩子享受到阅读的快乐，激发起更浓厚的阅读兴趣，孩子的生活将充满新的活力与幸福！本丛书精选了世界名著和中国经典书目中流传最广、影响最大、最脍炙人口的作品，是培养小学生理解能力、记忆能力、创造能力的最佳课外读物。

最后需要指出的是，本丛书把世界上流传甚广的经典童话、寓言等也尽收其中，并将这些文学作品重新编写审订，使作品在不影响原著的基础上更适合少年儿童阅读，在丰富他们课余生活的同时提高语言和文字表达能力。本丛书通过科学简明的体例、丰富精美的图片等有机结合，使小读者不仅能直观地领略作品的精髓，而且还能获得更为广阔的文化视野和愉快体验。希望本丛书能成为孩子生活的一缕阳光照亮孩子前进的道路，能成为一丝雨露滋润孩子纯净的心灵。

编 者

目 录

公正的法官

严寒老人	3
八音盒里的小城	13
雪姑娘	23
瞎马	29
两把犁	33
风和太阳	34
两只小山羊	36
外表不美,但很实用	37
狐狸和山羊	38
森林里的住宅	40
主意	44
严寒哥哥和严寒弟弟	48
蛤蟆旅行家	52
阿塔利亚·普林塞卜斯	58
公正的法官	68





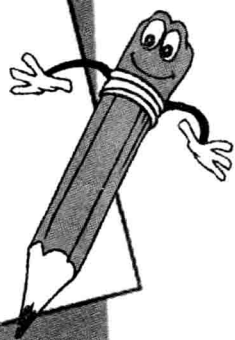
弟兄俩	73
小李蓬	76
奖赏	79
沙皇和衬衫	81
傻子伊凡、他的两个哥哥、哑巴妹妹、老鬼和三个小鬼	83
雇工叶米良和空鼓	117

宝石花

谢米昂七兄弟	131
格鲁吉亚的美女	138
灰色马——棕色马	141
魔鬼的故事	148
不靠力气,靠智慧	154
宝石花	156

公正的法官

[俄] 列·尼·托尔斯 等著



严寒老人



[俄]弗·费·奥多耶夫斯基

古语说得好，你要是不劳动，什么都不会得到。

一户人家住着两个女孩子——妹妹冰雪聪明，所以叫巧姑娘，姐姐好吃懒做，所以叫懒姑娘。跟她们住在一块儿的，还有一位保姆。

巧姑娘又勤快又有智慧：她每天天不亮就起床了，而且不用保姆为她操心，自己穿上衣服；起床就干活儿——生炉子、和面、扫地、喂公鸡，等等，还要到井边去打水。

这时候，懒姑娘还躺在床上，又是伸懒腰，又是打哈欠，等睡够了，就睡眼惺忪地说：“阿姨，给我穿上袜子！阿姨，给我穿上鞋！”待会儿又说：“阿姨，我要吃面包，你给我拿块儿面包！”

她起床后，东蹦西跳一阵，气喘吁吁地坐到窗前去数苍蝇：飞来了几只？飞走了几只？懒姑娘把苍蝇全数完了，感觉无所事事，很无聊，也不知道从何入手。又想去睡觉，可是翻来覆去怎么也睡



不着；她想吃点儿什么，可是一点儿都不饿；她还想再坐到窗前数苍蝇，可是连数苍蝇都数腻了。可怜的懒姑娘坐在那儿掉眼泪，怨天尤人，抱怨自己闷得慌，好像这都应该怪别人似的。

这时，巧姑娘打水回来了，她把水先过滤一下，再往水罐里倒。她多么细心，多么聪明呀！为了防止水不干净，她找来一张纸，卷成筒儿，在纸筒里面放一点小木炭和大沙粒，将纸筒插在水罐口上，再往纸筒里倒水。水经过沙子和木炭的过滤滴进罐子里，变得清澈明净，而且卫生了许多。巧姑娘忙完这件事以后，就开始织袜子或做头巾，要不就是缝衬衫、剪裁衣裳，嘴里还哼着一支做针线活儿的歌。她从来没有感觉闷得慌，因为她没有时间寂寞——她一会儿忙活这个，一会儿忙活那个，很快，天就黑了；就这样，不知不觉中一天过去了。

有一天，巧姑娘碰到了一件棘手的事——她到井边去打水，可是用绳子把水桶吊到井里后，绳子突然断了，水桶掉进了井里。这下该怎么办？

可怜的巧姑娘着急的哭了，她去找保姆帮忙。她告诉保姆，自己碰到了一件很棘手的事。保姆普拉斯柯薇亚是个脾气特别急、而且很暴躁的人。她说道：“你自己看着办吧！水桶又不是我给掉井里的！你自己把水桶掉到井里，还是自己把它捞出来吧！”

实在没有办法了，可怜的巧姑娘只好又悻悻地来到井边。她抓住绳子，慢慢地顺着绳子爬到井底。

这时候，奇怪的事发生了：她刚一站稳，就看见眼前有个炉子，炉子里有个包子，烤得不温不火，焦黄焦黄的。包子待在烤炉里，一边望着外面一边说：“我已经烤熟了，烤得焦黄焦黄的，里面还放了葡萄干和砂糖。谁要是把我从炉子里拿出来，谁就可以跟





我走!”

巧姑娘不假思索地迅速拿起铲子,把包子取出来,揣在怀里。继续往前走。看见前面有一座花园,花园里有一棵树,树上结了很多小小的金灿灿的橘子,橘子抖动着树叶,说着:“我们是已经熟透了的且多汁的小橘子。我们用庞大的根系直接从地底下吸收养料,我们用晶莹剔透的露水洗澡。谁要是把我们从树上摇下来,我们就属于谁。”

巧姑娘走到树跟前,抓着树干摇了又摇,金灿灿的小橘子噼里啪啦,全掉在了地上,她小心翼翼地把它包在围裙里。

巧姑娘又继续往前走。突然有一位白发苍苍的严寒老人坐在她的面前。他坐在一条冰制的光鉴照人的长凳上,手里捧着雪团子,津津有味的吃着;他一摇头,白霜从头发上像下小雪似的纷纷落下;他一呼气,冒出一股浓浓的水蒸气。

“啊!”他说,“你好呀,巧姑娘!谢谢你给我送来了烤包子。我已经好长时间没有吃到热乎的东西了。”他让巧姑娘坐在他的旁边,他们两个人一起把包子当作早点,还吃了几个金色的小橘子。

“我知道你为什么来这儿!”严寒老人说,“因为你把水桶掉在我的井里了。我可以把水桶还给你,但是你必须得给我干三天活儿。如果你老老实实干,你会得到好处的;如果你心不在焉,偷懒耍滑,那你就得不到好处。现在啊,我该休息了,你去把床给我铺好。注意,必须把鸭绒褥子拍得松松的。”

巧姑娘按照严寒老人的吩咐,把一切都做得稳稳当当的……

巧姑娘跟随严寒老人来到家里。严寒老人家的房子整个是用冰砌成的。门窗地板全是冰的,房子里到处用雪花装饰的。太阳光一照进屋子,屋里的一切都银光闪闪,熠熠耀眼。原来严寒老人

的床上铺的不是鸭绒褥子，而是蓬蓬松松的雪花。实在冷得受不了，可是束手无策。

巧姑娘灵机一动，想到一个好办法，她动手将雪搅松，好让老人睡觉的时候舒服一些。可怜巧姑娘的两只手都僵硬了，纤细的手指又肿又红，就像冬天在冰水里洗衣服的穷人一样——冷得瑟瑟发抖，寒风凛冽，衣服冻冰。巧姑娘直愣愣地站在那儿，想不出别的办法——穷人不得不干活儿呀。

“没事的，”严寒老人说，“你用雪搓搓手，一会儿就会暖和过来，不会冻坏的。我可是个好心的老头儿。你瞧瞧，看看我这儿有什么好东西。”他一边说着一边把雪花鸭绒褥子和被子掀了起来，巧姑娘发现在鸭绒褥子底下钻出了一棵小绿苗。

巧姑娘非常关心那些可怜的小绿苗，因此，她向严寒老人说：“喏，你还说你是个好心的老头儿，可你为什么把小绿苗压在雪花鸭绒褥子底下，不让它们在肥沃的土壤中自由生长呢？”

“我不放它们出来，是有原因的，庄稼还没有到生长期。秋天，农民种下了它，它就发了芽，如果它现在长大，它会经受不住冬天的寒冷而被冻坏的，到夏天就不能成熟了。所以，我用雪花鸭绒褥子把小绿苗盖起来，自己还躺在它上面压着，不让雪花被风刮走。等到春暖花开，万物复苏，雪花鸭绒被融化了，绿苗就会抽穗，到那时你再看它，还要结麦粒呢！等到成熟，农民打下麦粒，送到磨坊去，磨粉工人把麦粒磨成面粉，你就可以用面粉制作面包了。”

“严寒老爷爷，我还想再问一句，”巧姑娘说，“你为什么待在井里呢？”

“我为什么待在井里？因为春天即将到来了呀！”严寒老人说，“我最害怕热。你应该知道的，夏天井里凉气袭人，即使在又闷又





热的三伏天，井水都是冰凉舒爽的。”

“严寒老爷爷，”巧姑娘又问道，“为什么冬天的时候你走街穿巷，去敲每家每户的窗户呢？”

“我为什么敲窗户？”严寒老人认真的答复道，“是因为我要告诉人们生上炉子后别忘了关上烟道呀！要不然，就危险了，有粗心大意的人，虽然把炉子生上了，可是总忘记了关烟道，要么关的时间不对，没等煤完全烧透，就把烟道关上了，弄得屋里煤气弥漫，人们感觉头昏脑胀，眼冒金星，甚至不知不觉中失去了宝贵的生命。另外，世界上不是每个人都很富有，还有冬天挨冻的人呢，他们没有防寒的棉大衣，也没有钱买木柴。我敲窗户，是为了让大家献出爱心帮助那些穷人。”

好心的严寒老人说到这里，若有所思地摸了摸巧姑娘的头，就躺到雪床上睡觉去了。在严寒老人睡觉的时候，巧姑娘把屋里收拾得干净利落，又到厨房做好了饭，还把老人的衣服全都给缝补好了。当老人醒来时，脸上露出了微笑，显然对一切非常满意，频频向巧姑娘道谢。

后来，他们一块坐下来吃午饭。午饭特别丰盛，最好吃的，要数老人亲自做的冰淇淋了。巧姑娘答应老人的三天干活时间到期了。

最后一天，严寒老人满怀欣喜的向巧姑娘说：“谢谢你！你是个聪慧能干的小姑娘。你给了我这个老头儿不少的安慰。我答应过你：你要是好好干，你会得到好处的。我说了就会兑现。你知道，人们干活儿是可以赚钱的，现在我把水桶还给你，里面还放了一大把五戈比银币；另外，我还送给你一个小钻石别针作纪念，你用它来装饰你的围巾吧！”

巧姑娘向严寒老人道谢后，别上小钻石别针，提了水桶，很高兴的向井口走去。她抓住绳子，有些吃力的顺着绳子又爬回人间去了。

她刚走进家门口，她经常喂的那只公鸡看见她，高兴得飞上墙头，大声叫道：喔喔喔！喔喔喔！巧姑娘的桶里钱多多！

巧姑娘回到家里，把遇到的事讲给保姆和懒姑娘听。保姆感到非常惊奇，她向懒姑娘说道：“懒姑娘，你看，干活儿能挣到这么多好东西！你也到那个老头儿那儿去吧！别怕脏着、累着，好好干几天活儿吧！你也给他收拾收拾屋子，做做饭什么的，把他的衣服给缝缝补补。那样，你也一样可以得到跟她一样的银币和东西，那将是最好不过的，因为我们正需要钱呢！”

懒姑娘听了，很不高兴，她不愿意到老人那儿去干活儿，可是她很想得到一些五戈比银币，也特别希望拥有一个小钻石别针。

于是，懒姑娘就按巧姑娘说的那样走到井边，抓住绳子，刺溜一下直接滑到井底。

到了井底，她也看见，前面有个炉子，炉子的烤箱里有个包子，焦黄焦黄的，烤得很有火色。包子一边往外望着一边说：“我已经烤熟了，而且烤得焦黄焦黄，里面还放了葡萄干和砂糖。谁要是把我从炉子里拿出来，谁就可以跟我走！”

懒姑娘懒得理它，就说：“哼！凭什么呀！我才不愿让自己受那累呢，我可不愿意拿起铲子往烤炉里送。你要是想出来，就自己蹦出来吧。”

她继续往前走。突然眼前出现了一座花园，花园里有一棵树，树上结满了小小的金灿灿的橘子，橘子摇晃着树叶，说：“我们是已经熟透了的多汁的小橘子。我们用庞大的根系直接从地底下吸取





养料，我们用晶莹剔透的露水洗澡。谁要是把我们从树上摇下来，我们就属于谁。”

“哼！我才不干呢，那多累人啊！”懒姑娘回答，“我可不能让自己受累，我更不愿意抬起两只手，抓住树枝摇……你们不是已经熟透了吗？我就等你们自己掉下来，我再拾起来就行！”

懒姑娘说完就继续往前走，她来到了严寒老人那里。

老人还像巧姑娘碰到的情形一样坐在冰制的长凳上吃雪团子。“小姑娘，你来到这里有什么事吗？”他问道。

“我是专门来找你的，”懒姑娘回答，“我想在你这儿干几天活儿，挣点工钱。”

“小姑娘，你说得很对，”老人回答，“干活儿是要给工钱的。但是，我得看看，你活儿干得好不好！你先去把我的鸭绒褥子拍拍松，然后把饭做好，再把我的衣服全都给缝补好。”

懒姑娘在向老人家里走的路上，一边走着一边想着：“我才没那么笨呢！我才不让自己的手冻得又肿又紫的呢！就算我不拍鸭绒褥子，他也看不出来，没准儿在没有拍松的鸭绒褥子上也照样酣然大睡。”

也许老人是真没看出，也许是假装没看出，反正他往床上一躺就睡着了。

懒姑娘到厨房做饭去了，可是刚到厨房她就傻了，不知道应该干什么。平常的饭菜倒是挺可口，可是没有一样是她自己做的，而且她也懒得去瞧别人怎么做。她朝四下扫了一圈，有蔬菜，有鱼，有肉，有醋，有芥末，有克瓦斯——样样俱全。

她想来想去，好歹把蔬菜择洗干净了，把鱼和肉随便弄了弄，洗了洗切成了块儿，而后为了方便起见，把弄好的蔬菜和鱼、肉一

起放在锅里,再加上点儿芥末,倒进点儿醋和克瓦斯,心里想道:“干嘛要一样一样单做,那样多麻烦啊?反正吃到肚子里全都混在一块儿了。”

老人醒了,问她做好饭没有。懒姑娘直接把锅给端来了,连吃饭的家伙都免了,就拿了一双筷子。

严寒老人尝了一口,做出一副无可奈何的样子,只听他嘴里嘎巴嘎巴的响,原来吃到了一粒沙子。“你做饭的手艺真高呀!”他笑眯眯地说,“咱们再瞧瞧,你其他的事情干得怎么样?”

懒姑娘尝了尝,喷了一桌子。老人无奈之下,只好亲自下厨,做了一顿让人光看着就垂涎欲滴的午饭。懒姑娘吃别人做的饭狼吞虎咽的,好像很长时间没吃饭了,把手指头都舔得干干净净的了。

老人吃完午饭,去休息了。他提醒懒姑娘,说他的该缝补的衣服全都没有缝补。

懒姑娘心里很窝火,但是,为了得到那些心里想要的东西,只好翻开老人的内衣和外衣查看。可是,这时候她也很犯难,毕竟她穿的衣服都是保姆为她缝补好的,根本不去看别人是怎么做衣服的,更别说她自己做。她从来没有拿过针,笨手笨脚的,一不小心就被针尖刺破了手,条件反射之下针掉在了地上。

这下,老人表现得很平淡,好像什么也没有发觉一样,他叫懒姑娘跟他一块儿吃晚饭,然后让她去休息。

这正合了懒姑娘的心意。她暗自高兴道:“也许这样就能蒙混过关。妹妹干嘛辛辛苦苦干那些活儿呢!老头儿对人和蔼可亲,且平易近人,就这样,他准也能送给我很多五戈比银币。”

第三天,懒姑娘告诉严寒老人说她要回家,并把这三天的工钱给她。

